A PROVINCIAL STATUTE

OF

LOWER-CANADA,

ENACTED by the KING's most Excellent MAJESTY, by and with the Advice and Consent of the Legislative Council and Assembly of the said Province, constituted and assembled by virtue of and under the Authority of an Act of the Parliament of GREAT BRITAIN, passed in the Thirty-first year of the Reign of our Sovereign Lord GEORGE the Third, by the Grace of GOD, of the United Kingdom of *Great Britain* and *Ireland*, KING, Defender of the Faith, &c.

QUEBEC:

PRINTED UNDER THE AUTHORITY AND BY COMMAND OF HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR IN CHIEF; AS THE ACT OF THE PROVINCIAL PARLIAMENT DIRECTS,

BY P. E. DESBARATS,

LAW PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY.

Anno Domini, 1815.

A PROVINCIAL STATUTE

OF

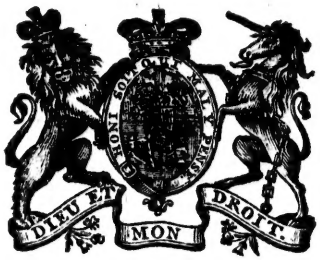
LOWER-CANADA.

1815
(8)

61285

STATUT PROVINCIAL
DU
BAS-CANADA,

STATUE' par la Très Excellente MAJESTE' du ROI, par et de l'Avis et Consentement du Conseil Législatif et Assemblée de la dite Province, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un ACTE du Parlement de la Grande Bretagne, passé dans la Trente-unième année du Règne de Notre Souverain Seigneur GEORGE TROIS, par la Grace de DIEU, ROI du Royaume Uni de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, &c.



QUEBEC:

IMPRIME' SOUS L'AUTORITE' DU GOUVERNEMENT ET PAR ORDRE DE SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR EN CHEF, CONFORMEMENT A L'ACTE DU PARLEMENT PROVINCIAL,

PAR P. E. DESBARATS,

IMPRIMEUR DES LOIX DE LA TRES EXCELLENTE MAJESTE' DU ROI.

Anno Domini 1815.

A PROVINCIAL STATUTE
OF
LOWER-CANADA.

Anno Regni GEORGII III. Quinquagesimo Quinto.

HIS EXCELLENCY

SIR GEORGE PREVOST, Baronet,

GOVERNOR IN CHIEF.

"AT the Provincial Parliament, begun and holden at *Quebec* the Twenty-firſt "day of January, *Anno Domini*, one thouſand eight hundred and fifteen, in "the Fifty-fifth year of the Reign of Our Sovereign Lord GEORGE the Third, by "the Grace of GOD of the United Kingdom of *Great Britain* and *Ireland*, KING, "Defender of the Faith." &c.

"Being the Firſt Seſſion of the Eighth Provincial Parliament of Lower-Canada."

An Act to encourage and diffuſe the practice of Vaccine Inoculation.

(25th March, 1815.)

Preamble.

WHEREAS the practice of Vaccine Inoculation has not hitherto obtained in this Province a ſufficiently extenſive diffuſion, and that it would be neceſſary to provide means for giving a greater extent thereto: Be it therefore enacted by the King's Moſt Excellent Majeſty, by and with the advice and conſent of the Legiſlative Council and Aſſembly of the Province of Lower-Canada, conſtituted and aſſembled by virtue of and under the authority of an Act paſſed in the Parliament of Great Britain, intituled, "An Act to repeal certain parts of an Act paſſed in the fourteenth Year of His Majeſty's Reign, intituled, "*An Act for making more effectual proviſion for the Government of the Province of Quebec in North America*," and to make further proviſion for the Government of the ſaid Province." And it is hereby enacted by the authority of the ſame, that it ſhall and may be lawful to and for the Governor, Lieutenant-Governor, or Perſon adminiſtering the Government of this Province for the time being, out of the unappropriated Monies in the hands of

STATUT PROVINCIAL

DU

BAS-CANADA.

Anno Regni GEORGII III. Quinquagesimo Quinto.

SON EXCELLENCE

SIR GEORGE PREVOST, Baronet,

GOUVERNEUR EN CHEF.

" AU Parlement Provincial, commencé et tenu à Québec le Vingt-unième jour de Janvier, *Anno Domini*, Mil huit cent quinze, dans la Cinquante cinquième " Année du Règne de Notre Souverain Seigneur GEORGE Trois, par la Grace " de Dieu, ROI du Royaume Uni de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur " de la Foi," &c.

" Etant la première Seſſion du Huitième Parlement Provincial du Bas-Canada."

ACTE pour encourager et répandre l'uſage de l'Inoculation de la Vaccine.

(25e. Mars, 1815.)

Préambule.

VU que l'uſage de l'Inoculation de la Vaccine n'eſt pas encore aſſez généralement répandu dans cette Province, et qu'il ſeroit néceſſaire de pourvoir aux moyens d'en répandre plus généralement l'uſage : Qu'il ſoit donc ſtatué par la Très Excellente Majeſté du Roi, par et de l'avis et conſentement du Conſeil Légiſlatif et de l'Aſſemblée de la Province du Bas-Canada, conſtitués et aſſemblés en vertu et ſous l'autorité d'un Acte paſſé dans le Parlement de la Grande Bretagne, intitulé, " Acte " qui rappelle certaines parties d'un Acte paſſé dans la quatorzième Année du Règne " de Sa Majeſté, intitulé, "*Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de* " *la Province de Québec dans l'Amérique Septentrionale ;*" Et qui pourvoit plus " amplement pour le Gouvernement de la dite Province." Et il eſt par le préſent ſtatué par la dite autorité, qu'il ſera loiſible au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur, ou à la Perſonne ayant l'adminiſtration du Gouvernement de cette Province, pour le

£1000 granted, to defray the expences for diffusing the practice of Vaccine Inoculation, to be distributed in several proportions, to three Districts of the Province.

of the Receiver General, to apply the sum of One Thousand pounds, currency, in the manner herein after prescribed to defray the expenses necessary for diffusing the practice of Vaccine Inoculation, which sum shall be distributed in the several parts of the Province as follows, that is to say, in the District of Quebec, Three Hundred pounds; in the District of Montreal, Four Hundred pounds; in the District of Three Rivers, One Hundred pounds; and in the District of Gaspé, One Hundred pounds.

Governor empowered to apply the said sums for the payment of the physicians or Surgeons to be employed.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that from and after the passing of this Act, it shall and may be lawful to and for the Governor, Lieutenant Governor or Person administering the Government of this Province for the time being, to apply the said sums in each of the Districts aforesaid to the payment of one or more Physicians or Surgeons in each of the said Districts, charged with the duty of visiting such District during the next summer, and of performing Vaccine Inoculation in the several Parishes or Townships as herein-after provided, upon every person or persons offered or presenting themselves for that purpose, without being entitled to any fee, emolument or any consideration whatever, for effecting the same.

Duty of such physicians before making their Visits in the several districts.

III. And be it further enacted by the authority aforesaid, that each of the said Physicians or Surgeons nominated and appointed by the Governor, Lieutenant-Governor or Person administering the Government of this Province for the time being, before making his visit in the Districts of Quebec, Montreal and Three Rivers, shall give notice by an Advertisement in the English and French languages, of the times and places, when and where he will make such visit, fifteen days at the least before he shall perform the same, which advertisement for the Districts of Quebec and Three Rivers shall be given in the Quebec Gazette, and for the District of Montreal, in the Montreal Gazette, and shall indicate the place at which he will reside, and the time during which he will remain, to perform the Vaccine Inoculation as aforesaid, and the duration of his stay shall not be less than one week for every three Parishes or Townships.

Who are to keep a correct Register of the persons they shall have inoculated.

IV. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the Physicians or Surgeons so appointed to perform Inoculation as aforesaid, shall at all times keep a correct register of all the persons whom they shall have inoculated, their ages, sexes, their christian names and surnames, the names of the Parishes, Seigneuries or Townships to which they may be ong; they shall also report what Endemic disease prevail in the several parts of the Province which they may visit, of which Registers and Reports, three copies signed by the said Physicians or Surgeons respectively, shall be transmitted before the first day of December next to the Office of the Secretary of the Province, in order to their being submitted to the consideration of the Legislature, if then in Session, or if not, at the then next Session thereof.

V.

le tems d'alors, de prendre sur les deniers non-appropriés entre les mains du Receveur Général une Somme de Mille Livres Courant pour être employée en la manière ci-après mentionnée pour subvenir aux frais nécessaires pour répandre l'usage de l'Inoculation de la Vaccine; la quelle somme sera employée dans les différentes parties de la Province, comme suit, Savoir: Trois cens Livres pour le District de Québec, Quatre cens Livres pour le District de Montréal, Cent Livres pour le District des Trois Rivières, et Cent Livres pour le District de Gaspé.

£1000 accordés pour subvenir aux frais pour répandre l'usage de l'inoculation de la vaccine, pour être distribués en proportions différentes aux trois districts de cette Province.

II. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que depuis et après la passation de cet Acte, il sera loisible au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur, ou à la Personne ayant l'Administration du Gouvernement pour le tems d'alors, d'employer les dites Sommes dans chacun des dits Districts sus-mentionnés, pour payer un ou plusieurs Médecins ou Chirurgiens dans chacun des dits Districts, chargés d'en faire la visite dans le cours de l'Eté prochain, et de donner *Gratis* dans les différentes Paroisses ou Townships qu'il sera dit ci-après, l'Inoculation de la Vaccine à toutes les personnes qui leur seront présentées, ou qui se présenteront à l'effet de la recevoir, et sans avoir droit pour ce faire à aucun émolument quelconque.

Le Gouverneur autorisé d'employer les dites sommes pour le payement des Chirurgiens ou Docteurs qui seront employés.

III. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que chacun des dits Médecins ou Chirurgiens ainsi nommés par le Gouverneur, Lieutenant Gouverneur ou par la Personne ayant l'Administration du Gouvernement de cette Province pour le tems d'alors, avant de faire sa visite dans les Districts de Québec, de Montréal et des Trois Rivières, sera tenu de donner un Avertissement en Langues Anglaises et Françoises des tems et lieux où il fera sa visite, au moins quinze jours avant de la commencer, le quel avertissement sera donné pour le District de Québec et des Trois Rivières dans la Gazette de Québec, et pour le District de Montréal dans la Gazette de Montréal, et indiquera le lieu et le tems auquel il fera son séjour pour donner comme dit est l'Inoculation de la Vaccine, lequel tems de séjour ne sera pas moins d'une Semaine pour trois Paroisses ou Townships.

Devoir de tels Chirurgiens avant de faire leur visite dans les différents districts.

IV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les Médecins ou Chirurgiens ainsi nommés pour Inoculer comme dit est seront obligés de tenir un Régistre exact de toutes les Personnes qu'ils auront ainsi Inoculées, contenant leurs âges, sexe, noms et prénoms, et les noms des Paroisses, Seigneuries ou Townships auxquels ils appartiendront, et feront aussi un rapport des Maladies Endémiques dans les différentes parties de la Province qu'ils visiteront, desquels Régitres et Rapport trois copies signées par les dits Médecins ou Chirurgiens, ou respectivement seront transmises, avant le premier Décembre prochain, au Bureau du Sécrétaire de cette Province pour être soumises à la considération de la Législature qui pourra siéger alors, ou à la Session alors prochaine.

Ils tiendront un Régistre exact des Personnes qu'ils auront inoculé.

drawing up a set or collection of Instructions on the subject.

V. And be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall and may be lawful to and for the Governor, Lieutenant-Governor or Person administering the Government of this Province for the time being, to apply the sum of One hundred pounds, currency, to the drawing up, or compiling and printing by such person or persons as it shall please the Governor, Lieutenant-Governor or Person administering the Government of this Province for the time being, for that purpose to appoint, a set or collection of instructions on the subject of the advantages which may result from the practice of Vaccine Inoculation, and the method of treatment proper to be observed in consequence of which set or collection of instructions, copies shall be forwarded with all possible despatch to the Members of the Legislative Bodies and Executive Councils to the Justices of His Majesty's Courts, to the Justices of the Peace, Rectors, Curates and Ministers of the several Religious Persuasions, and to the Seigneurs, Captains, and all other Officers of Militia, above that Rank.

Extra copies of this Act, with the copies of Instructions, to be sent to the persons, entitled to receive the Laws.

VI. And be it further enacted by the authority aforesaid, that a number of extra copies of this Act, shall be printed as soon as possible to be transmitted with the copies of the Instructions herein before mentioned to the Persons who by this Act are entitled to receive the same.

Application of the Monies, to be accounted for to His Majesty.

VII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the due application of all monies expended in conformity with the directions of this Act, shall be accounted for to His Majesty, his heirs and successors, through the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury for the time being, in such manner and form as His Majesty, his Heirs and Successors shall direct.

V. Et qu'il ſoit de plus ſtatué par l'autorité ſuſdite, qu'il ſera loiſible au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur ou à la Perſonne ayant l'Adminiſtration du Gouvernement de cette Province pour le tems d'alors, d'emploier Cent Livres courant pour faire dreſſer ou compoſer et imprimer, par telle perſonne ou perſonnes qu'il plaira au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur ou la Perſonne ayant l'Adminiſtration du Gouvernement de cette Province pour le tems d'alors, de nommer à cet effet, un mémoire et des inſtructions ſur les avantages qui peuvent réſulter de l'uſage de l'Inoculation de la Vaccine, les ſoins et traitemens qu'elle exige, deſquels mémoire et inſtructions copies ſeront adreſſées, auſſitôt que poſſible, aux Membres des Corps Légiſlatifs et du Conſeil Exécutif, aux Juges et Juges de Paix, aux Curés et Miniſtres des différens Cultes Religieux, aux Seigneurs, aux Capitaines et aux autres Officiers de Milice au-deſſus de ce grade.

£100 accordées à telle personne que le Gouverneur appointera pour dresser ou composer un mémoire et des instructions à ce sujet.

VI. Et qu'il ſoit de plus ſtatué par l'autorité ſuſdite, qu'un nombre de Copies extraordinaires de cet Acte ſera imprimé auſſitôt que poſſible pour être transmiſes avec les Copies des Inſtructions ci-devant mentionnées dans le préſent, aux perſonnes qui par cet Acte ont droit de les recevoir.

Des copies extraordinaires de cet acte avec des copies d'instructions seront envoyées aux personnes autorisées de recevoir les Loix.

VII. Et qu'il ſoit de plus ſtatué par l'autorité ſuſdite, qu'il ſera tenu compte à Sa Majeſté, Ses Héritiers et Succeſſeurs, par la voie des Lords Commiſſaires du Tréſor de Sa Majeſté de la due application des Sommes d'argent conformément aux directions de cet Acte, en telle manière et forme que Sa Majeſté, Ses Héritiers et Succeſſeurs l'ordonneront.

Il sera rendu compte à sa Majesté de la due application de ces argents.